

# Lev

## Chapter 25

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי לֵאמֹר: 1  
এবং-বললেন 1  
সদাপ্রভু 1  
-কে 1  
মোশি 1  
-তে-পর্বত 1  
সীনয় 1  
:লামর 1  
H1696 H3068 H0413 H4872 H2022 H5514 H0559

সীনয় পর্বতে প্রভু মোশিকে বললেন,

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי 2  
বল 2  
-কে 2  
সন্তানদের 2  
যিস্রায়েলের 2  
এবং-বলবে 2  
তাদের: 2  
যখন 2  
তোমরা-আসবে 2  
-তে 2  
দেশ 2  
যা 2  
H1696 H0413 H3478 H0559 H0413 H0935 H0776

אָמַרְתָּ אֲלֵהֶם: 3  
আমি 3  
দিছি 3  
তোমাদের, 3  
এবং-বিশ্রাম-করবে 3  
দেশ 3  
বিশ্রামবার 3  
:লাহো: 3  
H0589 H5414 H0776 H7676 H3068

“ইস্রায়েলের লোকদের বলে: আমি যে দেশ তোমাদের দিছি, সেখানে প্রবেশ করলে তোমরা জমিটিকে বিশ্রামের সময় দেবে। প্রভুকে সম্মান দেওয়ার জন্য এই বিশ্রামের সময় বিশেষ সময়।

שָׁשְׁבַּע שָׁנִים תַּזְרַע 3  
ছয় 3  
বছর 3  
-কে 3  
:תבואתה: 3  
H8337 H8141 H2232 H0622 H3754 H2168 H8141 H8337

וְשָׁשְׁבַּע שָׁנִים תִּשְׁכַּח 4  
এবং-সংগ্রহ-করবে 4  
তোমার-আঙুর-ক্ষেত; 4  
ছাঁটবে 4  
বছর 4  
এবং-ছয় 4  
তোমার-ক্ষেত, 4  
বপন-করবে 4  
H8337 H8141 H2232 H0622 H3754 H2168 H8141 H8337

তোমরা ছ’বছর ধরে তোমাদের জমিতে বীজ বপন করবে, তোমাদের দ্রাক্ষা ক্ষেতগুলিতে গাছগুলিকে ছ’বছর ছাঁটবে এবং ফল নিয়ে আসবে।

וְשָׁשְׁבַּע שָׁנִים תִּשְׁכַּח 4  
এবং-বছরে 4  
সপ্তম 4  
বিশ্রামবার 4  
হবে 4  
দেশের-জনা, 4  
দেশের-জনা, 4  
বিশ্রামবার 4  
সদাপ্রভুর-জনা; 4  
তোমার-ক্ষেত 4  
H8141 H7637 H7676 H1961 H0776 H7676 H3068

וְשָׁשְׁבַּע שָׁנִים תִּשְׁכַּח 4  
এবং-তোমার-আঙুর-ক্ষেত 4  
বপন-করবে, 4  
না 4  
:תזמ: 4  
H8337 H8141 H2232 H0622 H3754 H2168 H8141 H8337

কিন্তু সপ্তম বছরে প্রভুকে সম্মান জানানোর জন্য তোমরা জমিকে বিশ্রাম দেবে। এই সময় তোমরা তোমাদের ক্ষেতে বীজ বপন করবে না অথবা তোমাদের দ্রাক্ষা ক্ষেতে গাছগুলি ছাঁটবে না।

אֵת אֶת-הַשָּׂדֶה 5  
-কে 5  
স্বতঃজাত 5  
তোমার-ফসলের 5  
না 5  
কাতবে, 5  
এবং- 5  
আঙুর 5  
তোমার-অছাঁটা-লতার 5  
না 5  
H0853 H3808 H6025 H0853 H3808 H5139 H3808

וְשָׁשְׁבַּע שָׁנִים תִּשְׁכַּח 4  
এবং-বছরে 4  
সপ্তম 4  
বিশ্রামবার 4  
হবে 4  
দেশের-জনা, 4  
দেশের-জনা, 4  
বিশ্রামবার 4  
সদাপ্রভুর-জনা; 4  
তোমার-ক্ষেত 4  
H8141 H7637 H7676 H1961 H0776 H7676 H3068

ফসল কাটার পর যে সমস্ত শস্য নিজেরাই জন্মেছে, তোমরা অবশ্যই তাদের কাটবে না। যে সমস্ত দ্রাক্ষালতা ছাঁটা হয়নি সেখান থেকে তোমরা অবশ্যই দ্রাক্ষা সংগ্রহ করবে না। জমি এক বছর বিশ্রামে থাকবে।

וְלַעֲבָדָי এবং-তোমার-দাসের-জন্য <a href="#">H5650</a>	לְ তোমার-জন্য	לְאֶבְרָתָא খাবারের-জন্য, <a href="#">H0402</a>	לְ তোমাদের-জন্য	הָאָרֶץ দেশের <a href="#">H0776</a>	שְׁבַת বিশ্রামবার <a href="#">H7676</a>	הַיְהוּדִים এবং-হবে <a href="#">H1961</a>	6
עֲמֻץ 000000-000000।	הַגָּרִים যারা-বাস-করে	וְלַתּוֹשְׁבֵי এবং-তোমার-বিদেশীর-জন্য	וְלַעֲבָדָי এবং-তোমার-মজুরের-জন্য <a href="#">H7916</a>	וְלַמִּצְרַיִם এবং-তোমার-দাসীর-জন্য <a href="#">H0519</a>			

“কিন্তু জমি এক বছরের বিশ্রামে থাকাকালীন ইস্রায়েলে উৎপন্ন হবে তাতে তোমাদের জন্য, তোমাদের পুরুষ এবং মহিলা ভৃত্যদের খাবার জন্য প্রচুর খাদ্য থাকবে। তোমাদের জনখাটা ভাড়াটে শ্রমিকদের জন্য, তোমাদের দেশে বসবাস করা বিদেশীদের জন্য

הַבְּרִיאָה তার-ফসল <a href="#">H8393</a>	כָּל- সমস্ত- <a href="#">H3605</a>	הַיְהוּדִים হবে <a href="#">H1961</a>	בְּאֶרֶץ তোমার-দেশে, <a href="#">H0776</a>	אֲשֶׁר যা	וְלַגֵּיבֹרִת এবং-জীবের-জন্য	וְלַבְּהֵמָה এবং-তোমার-পশুর-জন্য <a href="#">H0929</a>	7
						וְלַאֲכִלִּים 00000000-000000। <a href="#">H0398</a>	

এবং তোমাদের পশুদের ও তোমার দেশের বন্য পশুদের খাবার মত প্রচুর খাদ্য থাকবে।

וְהָיָה এবং-হবে <a href="#">H1961</a>	בַּעֲמֻמֵי বার; <a href="#">H6471</a>	שְׁבַע সাত <a href="#">H7651</a>	שָׁנָה বছর <a href="#">H8141</a>	שְׁבַע সাত <a href="#">H7651</a>	שָׁנָה বছরের, <a href="#">H8141</a>	שְׁבַת বিশ্রামবার <a href="#">H7676</a>	שְׁבַע সাত <a href="#">H7651</a>	לְ ভূমি	וְהִפְרִי এবং-গণনা-করবে	8
		שָׁנָה 0000। <a href="#">H8141</a>	וְאֶרְבָּעִים উনপঞ্চাশ <a href="#">H0705</a>	וְחֲמִישִׁים উনচল্লিশ <a href="#">H8672</a>	שָׁנָה বছরের, <a href="#">H8141</a>	שְׁבַת বিশ্রামবার <a href="#">H7676</a>	שְׁבַע সাত <a href="#">H7651</a>	יָמֵי দিন <a href="#">H3117</a>	לְ তোমার-জন্য,	

“তোমরা সাত বছর সাত বার গণনা করবে। ঐ সময়ের মধ্যে জমির জন্য থাকবে সাত বছরের বিরতি। এটা হবে 49 বছর।

הַכְּפֻרִים প্রায়শ্চিত্তের, <a href="#">H3725</a>	בְּיוֹם- -তে-দিন <a href="#">H3117</a>	לְחַדֵּשׁ মাসের; <a href="#">H2320</a>	בְּעֶשְׂרֵי -তে-দশম-দিন <a href="#">H6218</a>	הַשָּׁבָעִי সপ্তম, <a href="#">H7637</a>	בְּחֹדֶשׁ- -তে-মাস <a href="#">H2320</a>	הַיְהוּדִים ধ্বনির <a href="#">H8643</a>	שִׁשָּׁה শিঙা <a href="#">H7782</a>	וְהָעֵבְרָה এবং-বাজারে	9
				אֶרְבָּעִים 00000000-000000। <a href="#">H0776</a>	בְּכָל- সমস্ত- <a href="#">H3605</a>	שִׁשָּׁה শিঙা <a href="#">H7782</a>	וְהַעֲבִירוּ তোমরা-বাজারে		

তখন সপ্তম মাসের দশম দিনটিতে অর্থাৎ প্রায়শ্চিত্তের দিনে তোমরা অবশ্যই মেঘের শিং বাজাবে, সারা দেশময় এই মেঘের শিং বাজাবে।

לְכָל- সমস্ত- <a href="#">H3605</a>	בְּאֶרֶץ -তে-দেশে <a href="#">H0776</a>	דְּרוֹר মুক্তি <a href="#">H1865</a>	וְקִרְאָתָם এবং-ঘোষণা-করবে <a href="#">H7121</a>	שָׁנָה বছর, <a href="#">H8141</a>	הַחֲמִשִּׁים পঞ্চাশতম <a href="#">H2572</a>	שָׁנָה বছর <a href="#">H8141</a>	אֶת- -কে <a href="#">H0853</a>	וְקִרְשָׁתָם এবং-পবিত্র-করবে <a href="#">H6942</a>	10
אֲחֵי তার-সম্পত্তিতে, <a href="#">H0272</a>	אֶל- -তে <a href="#">H0413</a>	אִישׁ প্রত্যেক-জন <a href="#">H0376</a>	וְשָׁבָתָם এবং-ফিরবে <a href="#">H7725</a>	לְ তোমাদের-জন্য, <a href="#">H1961</a>	הַיְהוּדִים হবে <a href="#">H1931</a>	הָאֵל এই <a href="#">H1931</a>	יֹוֵבֵל ইয়োবেল <a href="#">H3104</a>	יְשֻׁבָיִם বাসিন্দাদের; <a href="#">H3427</a>	
				תְּשֻׁבוּ 000000। <a href="#">H7725</a>	מִשְׁפָּחָתוֹ তার-পরিবারে <a href="#">H4940</a>	אֶל- -তে <a href="#">H0413</a>	אִישׁ এবং-প্রত্যেক-জন <a href="#">H0376</a>		

তোমরা 50তম বছরকে একটি বিশেষ বছর গণ্য করবে। তোমাদের রাজ্যে বাস করা সমস্ত মানুষের জন্য তোমরা মুক্তিঘোষণা করবে। এই সময়টিকে বলা হবে ‘জুবিলী’। তোমাদের প্রত্যেকে যে যার নিজস্ব সম্পত্তি ফিরে পাবে এবং তোমরা প্রত্যেকেই যে যার নিজের পরিবারে ফিরে যাবে।

11 יובל הוא שנת החמשים שנה תהיה לך ולאי תקצרו  
 ইয়োবেল এই বছর পঞ্চাশতম বছর হবে  
 H3104 H1931 H8141 H2572 H8141 H1961 H3808 H2232 H3808 H3808  
 এবং-না বপন-করবে, না তোমাদের-জন্য;

את- ספיקתה ולאי תבצרו את- נזריה  
 -কে তার-স্বতঃজাত, এবং-না সংগ্রহ-করবে -কে  
 H0853 H1219 H3808 H5139 H0853

তোমাদের পক্ষে 50তম বছরটি হবে জুবিলীর বছর | তোমরা বীজ বপন করবে না | যে সমস্ত শস্য নিজে নিজেই হবে, সেগুলি কাটবে না | যে সব দ্রাক্ষালতা ছাঁটা হয় না তাদের থেকে দ্রাক্ষা ফল সংগ্রহ করবে না |

12 כי יובל הוא קדש תהיה לך ולאי תבצרו את- תבואתה  
 কারণ ইয়োবেল এই, পবিত্র হবে তোমাদের-জন্য; -কে  
 H3104 H1931 H6944 H1961 H0398 H0853 H8393

ঐ বছরটা হল জুবিলী বছর | এটা তোমাদের পক্ষে পবিত্র সময় | যে সমস্ত শস্য ক্ষেত থেকে আসে, তোমরা সেগুলি আহাৰ করবে |

13 בשנת היובל הזאת תשב ואל- אשתו  
 -তে-বছর ইয়োবেলের এই ফিরবে প্রত্যেক-জন -তে  
 H8141 H3104 H2063 H7725 H0376 H0413 H0272

জুবিলী বছরে প্রত্যেক ব্যক্তিতার নিজের বিষয় আশয়ের মধ্যে ফিরে যাবে |”

14 וקי- תמכרו ומכרו לעמיתך או קנה מימך  
 এবং-যদি- বিক্রি-কর বিক্রয় তোমার-প্রতিবেশীকে, অথবা ক্রয়-কর  
 H4376 H4465 H5997 H7069 H3027 H5997

אל- תונן אש את- אהיו  
 না- ঠকাবে প্রত্যেক-জন -কে  
 H0408 H3238 H0376 H0853 H0251

“যখন তোমরা প্রতিবেশীর কাছে তোমাদের জমি বিক্রি করবে বা তাদের কাছ থেকে তা কিনবে তখন পরস্পরকে ঠকিও না |

15 במספר שנים אתר היובל תקנה מאת עמיתך במספר  
 -এর-সংখ্যা-অনুসারে বছরের পরে ইয়োবেলের, কিনবে -থেকে তোমার-প্রতিবেশীর;  
 H4557 H8141 H4557 H3104 H7069 H0854 H5997

שנתי- תבואת ומכרו  
 বছর- ফসলের বিক্রি-করবে-  
 H8141 H8393 H4376

যদি তোমরা তোমাদের প্রতিবেশীর জমি কিনতে চাও, তাহলে বিগত শেষ জুবিলী বছর থেকে বছরগুলো গুনে নাও এবং সঠিক মূল্য নির্ণয়ে সেই সংখ্যাটি ব্যবহার কর | কারণ সে তোমার কাছে কেবলমাত্র পরের জুবিলী বছর আসা পর্যন্ত শস্য কাটার অধিকার বিক্রয় করেছে |

16 ולפי רב השנים תרבה מקנתו ולפי  
 অনুযায়ী অধিক বছরের বাড়াবে তার-দাম, এবং-অনুযায়ী কম বছরের  
 H6310 H4736 H8141 H4591 H4736 H8141 H7230 H4557 H4736

מספר- תבואת ומכרו  
 সংখ্যা ফসলের বিক্রি-করছে  
 H4557 H8393 H1931 H4376

যদি পরের জুবিলী আসতে অনেক দেৱী থাকে সেক্ষেত্রে দাম হবে অনেক বেশী | যদি বছরগুলি কম হয়, তাতে দাম কম হবে | কেন? কারণ তোমাদের প্রতিবেশী প্রকৃতপক্ষে, তোমার কাছে জুবিলীর যতগুলি বছর বাকি আছে ততগুলি ফসর বিক্রি করেছে | পরবর্তী জুবিলী বছরে সেই জমি আবার তার পরিবারের অধিকারে যাবে |

17  
 אָנִי אָמִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי  
 আমি কারণ তোমার-ঈশ্বরকে; এবং-ভয়-করবে তার-প্রতিবেশীকে, -কে প্রত্যেক-জন ঠকাবে এবং-না  
 H0589 H0430 H3372 H5997 H0853 H0376 H3238 H3808

אֲלֵהֶכֶם: הַיְהוָה  
 00000000-000000। সদাপ্রভু  
 H0430 H3068

তোমরা পরস্পর পরস্পরকে কখনও ঠকিও না | কিন্তু ঈশ্বরকে ভয় করো | আমিই প্রভু তোমাদের ঈশ্বর!

18  
 אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי  
 সেগুলি; এবং-পালন-করবে রক্ষা-করবে আমার-নিয়মগুলি এবং- আমার-বিধিগুলি, -কে এবং-পালন-করবে  
 H0853 H8104 H4941 H0853 H2708 H0853

וְיִשְׁבְּתֶם: הָאָרֶץ  
 00000000। দেশ -এর-উপর এবং-বাস-করবে  
 H0983 H0776 H3427

“আমার বিধিসমূহ এবং নিয়মাবলী মনে রেখো, সেগুলি মান্য করো, তাহলে তোমরা নির্ভয়ে তোমাদের দেশে বাস করবে।

19  
 וְיִשְׁבְּתֶם: הָאָרֶץ  
 000000। নিরাপদে এবং-বাস-করবে পরিতৃপ্তিতে; এবং-থাবে তার-ফল, দেশ এবং-দেবে  
 H0983 H3427 H7648 H0398 H6529 H0776 H5414

তোমাদের জন্য জমি ভাল শস্যের ফলন দেবে | তখন তোমাদের প্রচুর খাদ্য হবে এবং তোমরা দেশে নির্ভয়ে বাস করবে |

20  
 וְיִשְׁבְּתֶם: הָאָרֶץ  
 000000। নিরাপদে এবং-বাস-করবে পরিতৃপ্তিতে; এবং-থাবে তার-ফল, দেশ এবং-দেবে  
 H0622 H3808 H2232 H3808 H2005 H7637 H8141 H0398 H4100 H0559

וְיִשְׁבְּתֶם: הָאָרֶץ  
 000000-0000। -কে  
 H8393 H0853

“কিন্তু হয়তো তোমরা বলবে, ‘যদি আমরা বীজ বপন না করি অথবা আমাদের শস্যসমূহ সংগ্রহ না করি, তাহলে সপ্তম বছরে খাবার মত আমাদের কিছুই থাকবে না।’

21  
 וְיִשְׁבְּתֶם: הָאָרֶץ  
 000000। নিরাপদে এবং-বাস-করবে পরিতৃপ্তিতে; এবং-থাবে তার-ফল, দেশ এবং-দেবে  
 H8393 H0853 H8345 H8141 H1293 H0853 H6680

וְיִשְׁבְּתֶם: הָאָרֶץ  
 000000-0000। তিন  
 H8141 H7969

শঙ্কিত হয়ো না | ষষ্ঠ বছরে আমি আমার আশীর্বাদ তোমাদের কাছে পাঠাবো | তিন বছর ধরে জমিতে শস্য জন্মাতে থাকবে |

22  
 וְיִשְׁבְּתֶם: הָאָרֶץ  
 000000। নিরাপদে এবং-বাস-করবে পরিতৃপ্তিতে; এবং-থাবে তার-ফল, দেশ এবং-দেবে  
 H8141 H5704 H3465 H8393 H0398 H8066 H8141 H0853 H2232

וְיִשְׁבְּתֶם: הָאָרֶץ  
 000000। খাবে তার-ফসলের, আসা পর্যন্ত- নবম,  
 H3465 H0398 H8393 H0935 H5704 H8671

অষ্টম বছরে রোপন করার সময়ও তোমাদের পুরানো শস্য খেয়ে শেষ হবে না | অষ্টম বছরে চাষ করা শস্য আসার আগে নবম বছর পর্যন্ত তোমরা পুরানো শস্য খেতে পাবে |

23  
 ותושבים גרים כי הארץ לי כי לצמחתי תמכר לא והארץ  
 এবং-בידעתי גרים כי הארץ לי כי לצמחתי תמכר לא והארץ  
 এবং-בידעתי גרים כי הארץ לי כי לצמחתי תמכר לא והארץ  
 H7138 H1616 H0776 H6783 H4376 H3808 H0776

עמרי :  
 0000-00000  
 תומר  
 H5978

“জমি আমার, তাই তোমরা স্থায়ীভাবে তা বিক্রি করতে পারো না। আমার জমিতে আমার সঙ্গে তোমরা কেবলমাত্র বিদেশী এবং ভ্রমণকারী হিসেবে বসবাস করছ।

24  
 וכל ארץ :  
 000000  
 দেবে মুক্তি তোমাদের-সম্পত্তির, দেশে এবং-সমস্ত  
 H0776 H5414 H1353 H0272 H0776 H3605

বিক্রি হলেও জমির পুরানো মালিক যেন তা আবার কিনে নিতে পারে। এই প্রথা যেন দেশে থাকে।

25  
 הקרב ואלו ובה ומהותו ומכר ואתה ומה ומה  
 নিকটতম তার-মুক্তিদাতা এবং-আসবে তার-সম্পত্তি-থেকে, এবং-বিক্রি-করে তোমার-ভাই, দরিদ্র-হয় যদি-  
 H7138 H0935 H0272 H4376 H0251 H4134

אחי :  
 000-00000000  
 বিক্রয় -কে এবং-মুক্ত-করবে তার,  
 H0251 H4465 H0853 H0413

তোমাদের দেশের কোন ব্যক্তি যদি খুব গরীব হয়ে যায়, সে এত বেশী গরীব যে সে তার সম্পত্তি বিক্রি করে দিয়েছে। সুতরাং সেক্ষেত্রে তার ঘনিষ্ঠ আত্মীয় আসবে এবং তার আত্মীয়কে ফিরিয়ে দেবার জন্য সমস্ত সম্পত্তি কিনে নেবে।

26  
 כתי ומה ומה ומה ומה ומה ומה  
 যথেষ্ট এবং-পায় তার-হাত, এবং-সামর্থ্য-হয় মুক্তিদাতা, তার থাকে- না যদি এবং-পুরুষ  
 H1767 H4672 H3027 H5381 H1961 H3808 H0376

ואלו :  
 000-00000000  
 H1353

কোন ব্যক্তির ঘনিষ্ঠ এমন আত্মীয় নাও থাকতে পারে, কিন্তু সে যদি নিজের জমি পুনরায় কিনে নেবার জন্য ধনবান হয়,

27  
 אשר ולש ומכרו את- והשיב ומכרו שני את- והשב  
 যার-কাছে পুরুষকে অতিরিক্ত -কে এবং-ফেরত-দেবে তার-বিক্রয়ের, বছর -কে এবং-গণনা-করবে  
 H0376 H5736 H0853 H7725 H4465 H8141 H0853 H2803

ואלו :  
 000-000000000000  
 এবং-ফিরবে তাকে; বিক্রি-করেছিল-  
 H0272 H7725 H4376

তাহলে সে অবশ্যই জমি বিক্রির সময় থেকে বছরগুলো গণনা করবে। জমির জন্য কত দিতে হবে তাতে সিদ্ধান্ত নিতে সেই সংখ্যা কাজে লাগাবে। তারপর সে সেই জমি কিনে নিতে পারে। এরপর জমি আবার তার সম্পত্তি হবে।

28  
 כי ומכרו והיה לי והשיב כי ירו ומכרו לא- ואם  
 -তে-হাত তার-বিক্রয় এবং-হবে তাকে, ফেরত-দেওয়ার যথেষ্ট তার-হাত পায় না- এবং-যদি  
 H3027 H4465 H1961 H7725 H1767 H3027 H4672 H3808

ואלו :  
 000-000000000000  
 এবং-ফিরবে -তে-ইয়োবেলে, এবং-বের-হবে ইয়োবেলের; বছর পর্যন্ত তা ক্রেতার  
 H0272 H7725 H3104 H3318 H3104 H8141 H5704 H0853 H7069

কিন্তু যদি এই ব্যক্তির নিজের জন্য জমি ফেরত পেতে প্রয়োজনীয় অর্থ না জোগাড় করতে পারে, তাহলে সে যা বিক্রি করেছে তা জুবিলী বছর না আসা পর্যন্ত যে কিনেছিল তার হাতেই থাকবে। তারপর সেই জুবিলী বছরে জমি ফেরত যাবে প্রথম স্বত্বাধিকারীর কাছে। সুতরাং সম্পত্তি আবার সঠিক পরিবারের অধিকারে যাবে।

שָׁשׁ	עַד-	נָאֵלְתָו	וְהִתָּה	חֹמֶה	עִיר	מוֹשָׁב	בֵּית-	יִמְכֹּר	כִּי-	וְאִישׁ
শেষ	পর্যন্ত-	তার-মুক্তি	এবং-হবে	প্রাচীরযুক্ত	শহরের	বাসস্থান	বাড়ি-	বিক্রি-করে	যদি-	এবং-পুরুষ
<a href="#">H8537</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1353</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2346</a>		<a href="#">H4186</a>		<a href="#">H4376</a>		<a href="#">H0376</a>

נָאֵלְתָו:	תְּהִיָּה	יָמִים	מִמְכָּרוֹ	שָׁנָה
000-000000।	থাকবে	দিন	তার-বিক্রয়ের;	বছর
<a href="#">H1353</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4465</a>	<a href="#">H8141</a>

“যদি কোন ব্যক্তিপ্রাচীরে ঘেরা শহরের মধ্যে কোন বাড়ী বিক্রি করে, তাহলে তার বিক্রির পর একটি বছর পূর্ণ না হওয়া পর্যন্ত সেটা ফেরত পাওয়ার অধিকার তার আছে। এই অধিকার এক বছর পর্যন্ত থাকবে।

אֲשֶׁר-	הַבַּיִת	וְקָם	תְּמִימָה	שָׁנָה	לִו	מִלְּאָת	עַד-	יִנְאַל	לְ-	וְאִם
যা-	বাড়ি	এবং-স্থায়ী-হবে	সম্পূর্ণ,	বছর	তার	পূর্ণ-হওয়া	পর্যন্ত-	মুক্ত-করা-হয়	না-	এবং-যদি
			<a href="#">H8549</a>	<a href="#">H8141</a>		<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H3808</a>	

לְ	לְדָרְתָיו	אֲתוֹ	לְקָנָה	לְצִמְיָתָה	חֹמֶה	(לִו)	לְ[	אֲשֶׁר-	לְ	בְעִיר
না	তার-বংশ-পরম্পরায়;	তা	ক্রোতার	চিরকালের-জন্য	প্রাচীর	(তার)	[না]	যার-		-তে-শহরে
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H6783</a>	<a href="#">H2346</a>		<a href="#">H3808</a>			

בִּיבֹל:	יָא
-00-000000000।	বের-হবে
<a href="#">H3104</a>	<a href="#">H3318</a>

কিন্তু এক বছর পূর্ণ হওয়ার আগে যদি মালিক বাড়িটি কিনে ফেরত না দেয়, তাহলে প্রাচীরে ঘেরা শহরের বাড়িটি যে কিনেছিল, তা তার এবং তার উত্তরপুরুষদের অধিকারে থেকে যাবে। বাড়িটি জুবিলীর সময় প্রথম মালিকের কাছে ফেরত যাবে না।

יִחְשָׁב	הָאָרֶץ	שָׂרָה	עַל-	צִבִּיב	חֹמֶה	לְהֵם	אֵין-	אֲשֶׁר	הַחֲצִרִים	וּבָתֵּי
গণ্য-হবে;	দেশের	ক্ষেত	-এর-উপর	চারপাশে,	প্রাচীর	তাদের	নেই-	যার	গ্রামের	এবং-বাড়িগুলি
<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H0776</a>			<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0369</a>			

יָא:	וּבִיבֹל	לִו	תְּהִיָּה-	נָאֵלְתָו
000-000।	এবং-ইয়োবেলে	তার,	থাকবে-	মুক্তি
<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3104</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1353</a>

চারপাশে প্রাচীর না দেওয়া ছোট শহর বা গ্রামগুলিকে খোলা মাঠের মত ধরা হবে। সুতরাং সেইসব ছোট শহরগুলিতে নির্মিত বাড়িগুলি জুবিলীর সময় প্রথম মালিকদের কাছে ফেরত যাবে।

לְלוֹיִם:	תְּהִיָּה	עוֹלָם	נָאֵלְתָו	אֲחֻזָּתָם	עָרֵי	בָּתֵּי	הַלְוִיִּם	וְעָרֵי
0000000000।	থাকবে	চিরকালের	মুক্তি	তাদের-সম্পত্তির,	শহরের	বাড়িগুলি	লেবীয়দের,	এবং-শহরগুলি
<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H1353</a>	<a href="#">H0272</a>			<a href="#">H3881</a>	

“লেবীয়দের শহর সম্পর্কে; লেবীয় বংশধররা যে শহরগুলির অধিকারী, সেখানে তাদের বাড়িগুলি যে কোন সময়ে তারা কিনে ফেরত পেতে পারে।

אֲחֻזָּתוֹ	וְעִיר	בֵּית	מִמְכָּר-	וְיָצָא	הַלְוִיִּם	מִן-	יִנְאַל	וְאֲשֶׁר
তার-সম্পত্তির	এবং-শহর	বাড়ি	বিক্রয়-	এবং-বের-হবে	লেবীয়দের,	-থেকে	মুক্ত-করে	এবং-যা
<a href="#">H0272</a>			<a href="#">H4465</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3881</a>			

בְּנֵי	בְּתוּכָה	אֲחֻזָּתָם	הָאֵל	הַלְוִיִּם	עָרֵי	בָּתֵּי	כִּי	בִּיבֹל
সন্তানদের	-তে-মধ্যে	তাদের-সম্পত্তি	এই	লেবীয়দের	শহরের	বাড়িগুলি	কারণ	-তে-ইয়োবেলে;
	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0272</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3881</a>				<a href="#">H3104</a>

יִשְׁרָאֵל:
0000000000000।
<a href="#">H3478</a>

কোন ব্যক্তিযদি একজন লেবী বংশধরের কাছ থেকে বাড়ী কেনে, তবে জুবিলী বছরে লেবীয়দের শহরের সেই বাড়ী আবার লেবীয় বংশধরদের কাছে ফিরে আসবে। কারণ ইস্রায়েলের মানুষের মধ্যে লেবীয়দের শহরের বাড়িগুলি লেবীগোষ্ঠীর পরিবারের লোকদের অধিকারেই থাকে।



מִשְׁפָּחָתוֹ אֶל- וְשָׁב עִמּוֹ וּבְנֵי הָאָדָם מִעֲלָוֹת וְיָצָא 41  
 তার-পরিবারে, -তে এবং-ফিরবে তার-সাথে; এবং-তার-পুত্রা সে তোমার-কাছ-থেকে, এবং-বের-হবে  
 H4940 H0413 H7725 H1931 H3318

וְאֵל- אַחֲזָתָא אֲבֹתָיו וְשָׁב: וְיָצָא 41  
 এবং- সম্পত্তি তার-পূর্বপুরুষদের  
 H0413 H0001 H7725 H0272

তারপর সে তোমাদের ছেড়ে তার সন্তানসন্ততিদের নিয়ে নিজের পরিবারে এবং তার পূর্বপুরুষদের সম্পত্তিতে ফিরতে পারে।

וְיִמְכְּרֵהָ לְאֵל מִשְׁרָעִים מִיִּזְרָאֵל אֲתָם הַזְּנוּאִתָּא הַזֹּאת וְאֶשְׁרָרָהּ עִבְדֵי כִּי- 42  
 বিক্রি-হবে-তারা না মিসরের; -থেকে-দেশ তাদের বের-করেছিলাম যাদের- তারা, আমার-দাস কারণ-  
 H4376 H3808 H4714 H0776 H0853 H3318 H1992 H5650

וְיִמְכְּרֵהָ לְאֵל מִשְׁרָעִים 42  
 বিক্রয়ে  
 H4466 H5650

কারণ তারা আমার দাস। আমি মিসরের দাসত্ব থেকে তাদের নিয়ে এসেছি। তারা অবশ্যই আবার দাস হবে না।

וְיִמְכְּרֵהָ לְאֵל מִשְׁרָעִים מִיִּזְרָאֵל אֲתָם הַזְּנוּאִתָּא הַזֹּאת וְאֶשְׁרָרָהּ עִבְדֵי כִּי- 43  
 এবং-ভয়-করবে -থেকে-দেশ তাদের বের-করেছিলাম যাদের- তারা, আমার-দাস কারণ-  
 H0430 H3372 H6531 H3808

তোমরা এই ব্যক্তির একজন নির্দয় প্রভু অবশ্যই হতে পারো না। তোমরা অবশ্যই তোমাদের ঈশ্বরকে শ্রদ্ধা করবে।

וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא 44  
 তোমাদের-চারপাশে, যারা জাতিদের -থেকে তোমার, হবে- যারা এবং-তোমার-দাসী এবং-তোমার-দাস  
 H5439 H0854 H1961 H0519 H5650

וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא 44  
 দাস কিনবে তাদের-থেকে  
 H0519 H5650 H7069 H1992

“তোমাদের চারপাশের অন্যান্য জাতিদের থেকে পুরুষ এবং নারী ভৃত্যদের তোমরা পেতে পারো।

וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא 45  
 কিনবে, তাদের-থেকে তোমাদের-সাথে, যারা-বাস-করে বিদেশীদের -থেকে-সন্তানদের এবং-এছাড়াও  
 H7069 H1992 H1571

וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא 45  
 এবং-হবে তোমাদের-দেশে; জন্মগ্রহণ-করেছে যারা তোমাদের-সাথে, যারা এবং-তাদের-পরিবার-থেকে  
 H1961 H0776 H3205 H4940

וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא 45  
 তোমাদের-জন্য  
 H0272

তোমরা শিশুদেরও দাস হিসেবে নিতে পার যদি তারা তোমাদের দেশে বসবাসকারী বিদেশীদের পরিবারসমূহ থেকে আসে। সেইসব শিশু ভৃত্যরা তোমাদের অধিকারে থাকবে।

וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא 46  
 চিরকালের-জন্য; সম্পত্তি, অধিকার-করতে তোমাদের-পরে তোমাদের-পুত্রদের তাদের এবং-উত্তরাধিকার-দেবে  
 H5769 H0272 H3423 H0853 H5157

וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא 46  
 না- -তে-তার-ভাই, প্রত্যেক-জন যিঙ্গায়েলের, সন্তানদের- এবং-তোমাদের-ভাইদের কাজ-করাবে; তাদের-মধ্যে  
 H3808 H0251 H0376 H3478 H0251 H5647

וְעִבְדֵי וְאֶמְתָּא 46  
 তার-উপর শাসন-করবে  
 H6531



জুবিলী বছর আসার যদি কেবলমাত্র সামান্য কয়েক বছর থাকে, তাহলে লোকটি অবশ্যই মূল মূল্যের সামান্য অংশ ফেরৎ দেবে।

בְּכֹרֶתְךָ שָׁנָה בְּשָׁנָה יְהִיָּה עִמּוֹ לְאֵ- 53  
-তে-কঠোরতায় শাসন-করবে-সে-তাকে না- তার-সাথে; হবে -তে-বছর বছর মজুরের-মতো  
H6531 H3808 H1961 H8141 H8141 H7916

לְעֵינֶיךָ:  
□□□□□-□□□□□।

কিন্তু সেই লোকটি প্রতি বছর বিদেশীর সঙ্গে ভাড়া করা লোকের মত বসবাস করবে। সেই লোকটির প্রতি বিদেশীকে নির্দয় প্রভু হতে দিও না।

וּבְנֵי אִנָּה הַיְזָבֵל בְּשָׁנָה וַיָּצֵא בְּאֵלָהּ יִנָּאֵל לְ אִם- 54  
এবং-তার-পুত্ররা সে ইয়োবেলের, -তে-বছর এবং-বের-হবে -তে-এগুলিতে, মুক্ত-হয় না এবং-যদি-  
H1931 H3104 H8141 H3318 H0428 H3808

עָמַד:  
□□□-□□□□□।

“সেই লোকটিকে মুক্তকরার জন্য যদি কেউই দাম দিতে না চায় তাহলেও জুবিলী বছরে সে স্বাধীন হবে। জুবিলী বছরে সে এবং তার সন্তানসন্ততির স্বাধীন হবে।

אֲנִי הַיְצָאָה אֲשָׁר- הָם עָבְדֵי עָבְדִים יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- לִי כִי- 55  
তাদের বের-করেছিলাম যাদের- তারা, আমার-দাস দাস, যিস্রায়েলের সন্তানেরা- আমার কারণ-  
H0853 H3318 H1992 H5650 H5650 H3478

אֲלֵהֶם:  
□□□□□□□-□□□□□।  
H0430 H3068 H0589 H4714 H0776  
সদাপ্রভু আমি মিসরের; -থেকে-দেশ

কারণ ইস্রায়েলের লোকরা আমার দাস। তারা আমার দাস যেহেতু আমি তাদের মিসরের দাসত্বের বাইরে নিয়ে এসেছি। আমিই প্রভু তোমাদের ঈশ্বর!